

Distr.
GENERAL

CES/AC.71/2004/2
2 June 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ**

**ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ
СТАТИСТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ
ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ
(ЕВРОСТАТ)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА И РАЗВИТИЯ (ОЭСР)
СТАТИСТИЧЕСКИЙ ДИРЕКТОРАТ**

**Совместное совещание ЕЭК/Евростата/ОЭСР по вопросам управления
статистическими информационными системами
(Женева, 17-19 мая 2004 года)**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ МАЙСКОГО (2004 ГОДА) СОВМЕСТНОГО
СОВЕЩАНИЯ ЕЭК/ЕВРОСТАТА/ОЭСР ПО ВОПРОСАМ
УПРАВЛЕНИЯ СТАТИСТИЧЕСКИМИ
ИНФОРМАЦИОННЫМИ СИСТЕМАМИ**

Подготовлен секретариатом ЕЭК ООН

1. Совместное совещание ЕЭК ООН/Евростата/ОЭСР по вопросам управления статистическими информационными системами состоялось в Женеве (Швейцария) 17-19 мая 2004 года. В нем приняли участие представители следующих стран: Австралии, Австрии, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии. Европейская комиссия была представлена Евростатом. На нем также присутствовали представители следующих международных организаций: Статистического отдела Организации Объединенных Наций (СОООН), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Всемирной торговой организации (ВТО), Международного валютного фонда (МВФ), Европейского центрального банка (ЕЦБ) и Банка международных расчетов (БМР).

2. На первом заседании к участникам Совещания с речами обратились представители ЕЭК ООН, Евростата и ОЭСР. Они кратко описали приоритеты своих организаций, установленные их руководящими органами. Эти приоритеты свидетельствуют о том, что все три организации придают большое значение управлению статистическими информационными системами в качестве необходимой предпосылки повышения эффективности и качества статистических данных.

3. Повестка дня совещания включала в себя следующие основные темы:

- i) вебтехнология в статистических информационных системах;
- ii) разработка стратегий ИТ в статистических управлениях;
- iii) ПО с открытым исходным кодом в статистике;
- iv) ежегодный обзор вебсайта, посвященного практике использования ИТ в национальных статистических управлениях;
- v) обзор деятельности Конференции и последующие мероприятия в ее развитие.

4. Обязанности Председателя Совещания исполнял г-н Мел Тернер (Канада). Обязанности организаторов подготовки обсуждений по вышеперечисленным темам i)-v) исполняли следующие лица: г-н Мартон Вуксон (Нидерланды); г-н Дайянтха Джошуа (Соединенное Королевство); г-н Ричард Шварц (Соединенные Штаты Америки); г-н Ларс Тигесен (ОЭСР) и г-н Юрай Ричан (ЕЭК).

РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ

5. Участники сочли полезным, чтобы национальные и международные статистические организации продолжили обмен опытом в области управления статистическими информационными системами. Исходя из этого, они рекомендовали созвать, при условии одобрения Бюро, следующее совещание ЕЭК ООН-Евростата-ОЭСР по вопросам управления статистическими информационными системами (УСИС) в 2005 году. Участники этого совещания продолжат под управлением Руководящей группы рассмотрение деятельности Конференции европейских статистиков, связанной со статистическими информационными системами.

6. Для обсуждения на следующем совещании были предложены следующие основные темы:

a) практика управления ИТ в статистических организациях (согласование производственных стратегий и стратегий ИТ, полезность ИТ, организация на макро- и микроуровнях и т.д.);

b) стратегии развития статистических информационных систем (системы на основе метаданных, архитектура информационных систем, сбор данных, стандарты метаданных и т.д.);

c) XML и вебсервисы (ход работы над стандартами SDMX, статистические таблицы со сложными метаданными, аспекты архивирования, практический опыт использования вебсервисов, использование инструментов XML в национальных статистических управлениях и т.д.).

7. В качестве представляющих интерес для обсуждения в будущем участники также определили следующие темы:

a) технические аспекты доступа к микроданным;

b) эргономика и доступность программного обеспечения;

c) географические методы представления статистических данных (тематические карты, ГИС и т.д.).

8. Также было предложено, чтобы Руководящая группа рассмотрела вопрос о включении обсуждения результатов исследовательских проектов (например, пятой Рамочной программы ЕС) и возможности их применения к статистическим информационным системам статистических управлений в повестку дня следующего совещания.

9. Участники договорились обсудить содержание проекта вопросника для Международного обследования роли национальных статистических управлений в области оказания электронных услуг и попытаться заполнить этот вопросник. Они представят заполненные вопросники и свои замечания в секретариат ЕЭК к концу июля 2004 года.

10. Участники совещания сделали вывод о том, что полезность вебсайта, посвященного практике использования ИТ в национальных статистических управлениях, является минимальной, поскольку его информационное наполнение не достигло критической массы. Исходя из этого, участники приняли решение о том, что нынешний вебсайт должен быть ликвидирован, а его оригинальный контент и информация о новых практических методах в области статистических информационных систем будут включены в размещенную в Интернете библиотеку документов Отдела статистики ЕЭК ООН (см.: <http://www.unece.org/stats/sis/> и <http://www.unece.org/stats/archive/>).

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ АСПЕКТЫ СОВЕЩАНИЯ

11. Участники обсудили возможность проведения будущих совещаний в национальных статистических управлениях. Преимущества такой практики заключаются в возможностях более широкого и углубленного обмена опытом, накопленным управлениями-организаторами, а также практикой демонстрации используемых решений. С другой стороны, необходимость установки оборудования для обеспечения синхронного перевода на три языка может создать трудности и дополнительную финансовую нагрузку для стран-членов. Для поощрения участия стран СНГ было предложено рассмотреть вопрос об обеспечении синхронного перевода на два языка (английский и русский), что могло бы содействовать решению вышеупомянутых проблем и одновременно содействовать участию стран СНГ.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

12. На заключительном заседании участники утвердили настоящий доклад и резюме основных выводов Совещания (содержащееся в приложении к настоящему документу).

Приложение

РЕЗЮМЕ ОСНОВНЫХ ВЫВОДОВ, СДЕЛАННЫХ УЧАСТНИКАМИ

Тема i): Вебтехнология в статистических информационных системах

Организатор заседания: Мартон Вуксан (Нидерланды); руководитель обсуждения: Юрай Ричан (ЕЭК ООН)

Документация: специальные документы, представленные Австрией, Канадой и ОЭСР; вспомогательные документы, представленные Германией, Италией, Норвегией, Словенией и Соединенными Штатами Америки

1. Участники обсудили вопрос использования вебтехнологий в рамках сбора и распространения статистических данных. Они также обсудили возможности использования вебтехнологий в целях совместного использования данных международными организациями для снижения нагрузки по предоставлению отчетности на страны-члены.
2. Вебтехнологии чаще используются для сбора данных от предприятий, чем от домохозяйств, однако на совещании были представлены примеры использования вебтехнологий в рамках переписи населения Канады 2002 года и обследования школ Соединенных Штатов Америки. В обоих случаях предоставление данных через Интернет не могло быть обязательным для респондентов, а являлось лишь одним из возможных вариантов. В то время как в случае предприятий сбор данных может носить периодически повторяющийся характер, а использование сертификатов безопасности и шифровального программного обеспечения не создает, как представляется, особых проблемы, в случае переписей населения существующие методы сертификации выглядят чрезмерно дорогостоящими. В связи с этим необходимо разработать новые способы обеспечения высокой степени безопасности при одновременном сохранении транспарентности процесса сертификации для домохозяйств и частных лиц (например, путем повторного использования сертификатов в инфраструктуре открытого ключа (ИОК)).
3. Конфиденциальность статистических данных является весьма деликатным вопросом. Поддержание доверия пользователей имеет для статистических управлений важное значение. С учетом этого уровень безопасности должен быть более высоким по сравнению с тем, который обеспечивается стандартами в области электронного бизнеса. Это особенно касается сбора микроданных и обмена ими с использованием вебтехнологий. Защита от идентификации также имеет важное значение при

распространении макроданных, поскольку использование вебтехнологий открывает более широкие возможности для "хакеров". Исходя из этого архитектура ИТ должна обеспечивать высокий уровень защиты внутренних баз первичных данных и чувствительной информации.

4. Использование вебтехнологий предъявляет новые требования к разработке приложений, поскольку практически каждый вебформуляр требует индивидуальной процедуры обработки. С учетом этого ведется разработка подходов по созданию типовых инструментов, позволяющих разработку сценариев обработки, вебформуляров и других компонентов, необходимых для проведения наблюдений (ST.AT в Австрии, Teleform в Италии, GENESIS в Германии). Как правило, они опираются на использование метаданных. Участники также обсудили вопросы, связанные с форматами метаданных и данных, описанием многомерных таблиц и временных рядов. Значительным шагом вперед явилась разработка SDMX-ML, который позволяет эффективное совместное использование данных на основе общей модели данных и метаданных и с использованием в качестве синтаксиса XML. SDMX-ML предназначен для использования в рамках вебсервисов в тех случаях, когда данные имеются в наличии в машиночитаемой форме для повторного использования другими партнерами в рамках сети взаимного обмена данными.

5. Совместное использование данных, как представляется, более присуще деятельности международных статистических организаций, и некоторые участники высказали сомнения относительно его значения на национальном уровне. Другие участники отметили потенциальные возможности развития совместного использования данных на национальном уровне, например в исследовательских кругах.

6. Такие характеристики, как удобство и простота использования, также имеют важное значение для привлечения большего числа респондентов и клиентов к использованию вебметодов сбора и распространения данных. В статистике одновременно используются методы активного взаимодействия с пользователями/респондентами и методы передачи файлов. Что касается методов ИТ, то на совещании было сообщено об использовании Java, asp.net, cgi и XML, но в то же время было отмечено дальнейшее использование более традиционных форматов (CSV и т.д.). Большинство представленных примеров свидетельствуют, как представляется, об отдавании предпочтения технологии серверной обработки, которая позволяет избежать необходимости загрузки специального программного обеспечения, а также обеспечивает возможность использования стандартного навигатора с языком Java.

7. Предварительное заполнение вебвопросников может являться одним из стимулов к использованию респондентами варианта заполнения вопросника через Интернет. Однако в некоторых случаях возможности предварительного заполнения могут быть ограниченными. Еще одним стимулом может являться растущая популярность Интернета. Некоторые управления полагают, что, если в ходе переписи населения будет предложен вариант представления данных через Интернет, его могут выбрать около 30% респондентов. В случае предприятий предпочтение может быть отдано программным интерфейсам по сравнению с простыми формулярами. Некоторые крупные предприятия предпочитают представлять ответы через Интернет, а не с помощью бумажных формуляров. Также был обсужден вопрос о рекламе вебсервисов. В качестве примеров были приведены ebXMI и UDDI.

8. Что касается подходов к распространению данных, то в одних случаях данные публикуются на бесплатной основе, в то время как в других случаях они распространяются по подписке. Участникам не удалось достичь единого мнения в отношении предпочтительности одного из этих двух методов. Подписка облегчает получение данных об использовании сервиса и не обязательно предполагает платное обслуживание. С другой стороны, в области официальной статистики существует тенденция к предоставлению бесплатного и неограниченного доступа.

9. При обсуждении тематики распространения были рассмотрены вопросы, связанные с хранилищами метаданных и базами данных для распространения. В качестве семейства продуктов, обладающих необходимыми характеристиками, было упомянуто о PC-AXIS. Хотя PC-AXIS используется целым рядом стран, также было упомянуто о других подходах, а именно GENESIS и ConIstat. В связи с деятельностью по распространению также был обсужден вопрос об управлении метаданными.

10. За прошедшее десятилетие вебтехнологии произвели своего рода революцию в нашей жизни. В то же время некоторые участники подчеркнули, что перспективные разработки открывают новые возможности для статистики. Было выражено мнение о том, что Интернет является еще одним новым каналом для сбора и распространения статистических данных. В настоящее время масштаб экономии средств является незначительным, однако может возрасти в будущем. Было также упомянуто о снижении затрат на проведение обследований.

Тема ii): Разработка стратегий ИТ в статистических управлениях

Руководитель обсуждения: Даянтха Джошуа (Соединенное Королевство)

Документация: специальные документы, представленные Латвией и ОЭСР; вспомогательные документы, представленные Арменией, Хорватией, Италией, Российской Федерацией и Швецией.

11. В ходе обсуждения был затронут широкий круг вопросов, связанных с реорганизацией информационных систем в статистических управлениях. К их числу относятся: опирающиеся на метаданные системы; уроки, извлеченные в результате перехода с больших ЭВМ на микрокомпьютеры; внедрение новой архитектуры ИТ и интегрированные статистические информационные системы.

12. Метаданные могут рассматриваться в качестве своего рода ключа к статистической информации и, следовательно, занимают центральное место в стратегиях национальных и международных статистических организаций. Системы метаданных содействуют описанию данных и основополагающих методологий, а также процессов, применяемых к данным, принадлежащим статистическим управлениям. Метаданные также выполняют роль интегрирующего элемента в рамках статистических информационных систем. Главное внимание должно уделяться организации метаданных и управлению ими. Наряду с другими соображениями могут использоваться следующие принципы:

- i) статистические метаданные должны носить непротиворечивый характер;
- ii) метаданные должны создаваться только один раз;
- iii) в отношении каждого набора данных должен быть ответственный за метаданные.

13. Процесс статистического производства может быть децентрализован путем передачи конкретных функций ряду специализированных подразделений, в то время как общеорганизационной целью является объединение статистических данных в согласованную корпоративную систему. Это требует более систематического подхода к прикладным разработкам. В ходе совещания были представлены формальные подходы, целью которых является повышение эффективности разработки приложений, управления проектами, управления испытаниями и процессами наладочных испытаний. Систематический подход призван содействовать обеспечению надлежащего взаимодействия между индивидуальными модулями и недопущению избыточных разработок.

14. Существующие статистические информационные системы охватывают все аспекты статистических процессов НСУ: сбор, проверку, обработку, хранение, обнаружение и поиск и распространение данных и метаданных. Можно выделить три рабочих слоя: производственный слой, слой хранения и слой распространения. Эти слои, как очевидно, взаимодействуют между собой в рамках технологической схемы. Интеграция и консолидация информационных систем ставит на повестку дня вопрос управления крупными базами данных.

15. Использование стандартов может содействовать повышению уровня согласованности системы, а также налаживанию сотрудничества с внешними партнерами. Существуют типовые технологические стандарты, такие, как XML, вебсервисы и другие. Существуют также стандарты, связанные со статистикой, такие, как SDMX, различные классификации и номенклатуры, стандартные таблицы и т.д.

16. В ходе разработки и реализации новой стратегии ИТ основополагающее значение имеет заинтересованность статистиков в переходе от существующей к новой среде обработки данных. С другой стороны, к дискуссиям, связанным с выработкой новой стратегии ИТ, необходимо привлекать всех сотрудников, занимающихся вопросами ИТ. Существуют многочисленные вызовы, связанные с изменением методов управления, в частности с точки зрения приобретения необходимых навыков, стимулирования сотрудников двигаться вперед, управления кадрами, отношений с профсоюзами и т.д. На вопрос о том, каким образом следует проводить изменения, не существует легких ответов.

17. Одна из возможностей заключается в привлечении сторонних организаций для выполнения части работ. Однако при использовании сторонних организаций для осуществления работ в области ИТ, важно определить, какие виды деятельности будут осуществляться сторонними организациями, а какие - собственным персоналом. В этой области существуют значительные различия: некоторые статистические управления широко пользуются услугами сторонних организаций, в то время как другие главным образом опираются на внутренние ресурсы. Было высказано мнение о том, что базовые виды деятельности не должны передаваться сторонним организациям. Были приведены примеры передачи функций по управлению информационными системами другому правительственному учреждению, которое не может рассматриваться в качестве сторонней организации в полном смысле этого выражения, однако такая практика позволяет сосредоточить необходимые экспертные знания в области ИТ в рамках одного специализированного учреждения.

18. Специалисты в области ИТ, работающие в национальных статистических управлениях, сталкиваются со следующими вызовами: необходимость идти в ногу с технологическим прогрессом; служить проводником передовых технологических идей для своих коллег-статистиков и обеспечивать стандартизацию и консолидацию процессов информационных систем. Статистические информационные системы должны опираться на качественные метаданные и строгие классификационные принципы. Одной из важных составляющих текущих стратегии ИТ органов государственной статистики является отслеживание и внедрение новых разработок в области Интернета, таких, как системы управления контентом и их связи с консолидированными системами.

19. Подводя итоги обсуждения, участники подчеркнули, что система управления информацией должна чутко реагировать на требования модернизации, опираться на кадры с надлежащими навыками, содействовать созданию технологической основы для реорганизации производственных процессов и обеспечивать стандартизацию без ущерба для гибкости.

Тема iii): ПО с открытым исходным кодом в статистике

Руководитель обсуждения: Ричард Шварц (Соединенные Штаты Америки)

Документация: специальные документы, представленные Норвегией, Швецией и Евростатом; вспомогательные документы, представленные Азербайджаном и Соединенными Штатами Америки

20. В мире ИТ существует большое число примеров, свидетельствующих о расширении масштабов использования программного обеспечения с открытым исходным кодом (Open source). Так, например, операционная система Linux привлекает к себе все больший интерес пользователей. Использование программного обеспечения с открытым исходным кодом является объектом программ национальных статистических управлений или, в более широком плане, программ государственной администрации. Участники сделали вывод о том, что большинство примеров ПО с открытым исходным кодом носят довольно общий характер и что будущие обсуждения в рамках совещаний по УСИС должны быть сосредоточены на прикладных программах, исключительно предназначенных для статистического сообщества.

21. В конце 90-х годов прошлого века была создана Группа по стандартам ПО с открытым исходным кодом, задачей которой являлась организация представляющего общий интерес форума по вопросам разработки программного обеспечения с учетом потребностей и стратегий национальных статистических управлений. В основе ее деятельности лежат простые принципы, заключающиеся в облегчении обмена опытом, обеспечении повторного использования компонентов и сведении к минимуму полномочий, однако они не предусматривают совместного финансирования.

22. Надлежащим примером может служить совместная разработка семейства продуктов программного обеспечения для распространения данных PC-AXIS, которые успешно используются участвующими статистическими управлениями, даже если в их случае нельзя говорить в строгом понимании этого термина о продукте с открытым исходным кодом. Группа PC-AXIS представляет собой скорее консорциум программного обеспечения, что не позволяет рассматривать ее в качестве типичного примера разработки

программного обеспечения с открытым исходным кодом. Члены консорциума совместно финансируют расходы, связанные с разработками, согласно преискуранту, который учитывает размер, а также финансовые возможности стран.

23. Еще одна совместная система распространения статистических данных используется для распространения данных переписей и данных федеральной статистики Соединенных Штатов Америки. Было упомянуто о таких приложениях, как "Census QuickFacts" и "FedStats MapStats". Концепция открытого исходного кода позволяет двум организациям совместно использовать одно и то же приложение с сохранением различных аппаратных платформ.

24. Программное обеспечение с открытым исходным кодом не означает бесплатное программное обеспечение. Полезность использования программного обеспечения с открытым исходным кодом заключается не в экономии средств, а в возможностях целенаправленной разработки, повторного использования и переключения компонентов. Исходя из этого потенциал, возможно, кроется в налаживании более широкого обмена исходными кодами между статистическими управлениями. Участники также привели примеры использования программного обеспечения с открытым исходным кодом для интеграции ПО с закрытым исходным кодом.

25. В ходе состоявшегося обсуждения было указано на возможную целесообразность формулирования и согласования принципов использования ПО с открытым исходным кодом (рекомендации в отношении наилучшей практики) в статистических целях. Хотя существует давняя традиция попыток совместного использования статистических продуктов, сегодня по-прежнему ощущается потребность в налаживании более тесного сотрудничества в рамках международного статистического сообщества. Одним из препятствий, как представляется, является использование концептуально различных моделей, в связи с чем перед тем, как приступить к совместному использованию программного обеспечения, возможно, следует сначала согласовать единые концепции и модели.

26. Подводя итоги обсуждения, участники определили ряд вопросов, требующих дополнительного обсуждения применительно к ПО с открытым исходным кодом:

- разработка программного обеспечения с открытым исходным кодом национальными статистическими управлениями;
- использование Linux в качестве серверной системы;
- использование Linux в качестве настольной операционной системы;

- общецелевое программное обеспечение с открытым исходным кодом, которое могло бы использоваться в статистических приложениях;
- вопросы поддержки.

Тема iv): Ежегодный обзор вебсайта, посвященного практике использования ИТ в национальных статистических управлениях

Руководитель обсуждения: Ларс Тигисен (ОЭСР)

Документация: специальный документ ОЭСР

27. Посещаемость данного вебсайта является низкой. Одной из причин данной ситуации может являться то, что информационное наполнение сайта не достигло критической массы. Одним из возможных путей преодоления данной ситуации может являться объединение контекста данного вебсайта с другими схожими наборами методологических материалов и описаний передовой практики. В качестве возможного партнера был назван проект AMRADS.

28. Для осуществления такого амбициозного проекта потребуется создать управленческую структуру в составе администраторов вебсайта и тематических администраторов по конкретным темам. Ведение такого вебсайта потребует значительных усилий, поскольку оно схоже с публикацией научного журнала.

29. В этой связи участники упомянули о вебсайте ЕЭК ООН, на котором размещен обширный набор документов. Они дали высокую оценку стабильности данного вебсайта в качестве хранилища основных документов, представленных на организованных индивидуально и совместно с другими организациями ЕЭК ООН совещаниях. Участники также предложили секретариату ЕЭК ООН продолжить ведение данного хранилища с сохранением существующих адресов (URL). За прошлый год было добавлено несколько новых тематических страниц в предметный каталог, размещенный в Интернете библиотеки документов ЕЭК ООН. Эти тематические страницы не соответствуют конкретным совещаниям, а представляют собой набор технических документов, подготовленных различными рабочими и целевыми группами. Такая практика, возможно, позволит продолжить ведение вебсайта в скромном и простом формате. Этот вывод был одобрен участниками после состоявшего обсуждения.

**Тема v): Обзор деятельности Конференции европейских статистиков и
последующие мероприятия в ее развитие**

Руководитель обсуждения: Юрай Ричан (ЕЭК ООН)

Документация: Справочный документ ЕЭК ООН и доклады о работе совещаний по вопросам статистических информационных систем

30. Участники сделали вывод о том, что число периодически проводящихся совещаний (групп), занимающихся вопросами статистических информационных систем, обработки информации и вычислительных технологий, превышает существующие возможности с точки зрения имеющихся ресурсов. Их деятельность охватывает следующие темы:

i) управление статистическими информационными системами; ii) технические аспекты статистической конфиденциальности и защиты от идентификации; iii) редактирование статистических данных; iii) электронное предоставление данных; iv) статистические метаданные; и v) географические информационные системы. Исходя из этого, их деятельность требует оптимизации. В то же время участники отметили, что каждая из этих тем заслуживает внимания со стороны экспертов из национальных статистических управлений, и что вместо сворачивания работы по некоторым из них данные темы могли бы быть включены в программы работы других соответствующих совещаний.

31. В области метаданных работа должна быть сосредоточена в ближайшем будущем на разработке единой основы для статистических метаданных с уделением повышенного внимания управлению, функциям и использованию метаданных в статистических управлениях. Для координации этой работы создается целевая группа. В области редактирования статистических данных готовится новая публикация, которая будет посвящена влиянию редактирования и условных расчетов на качество данных.

32. Последнее совещание по техническим аспектам конфиденциальности и защиты от идентификации было совместно организовано ЕЭК ООН и Евростатом в 2003 году. Евростат недавно опубликовал отчет о работе данного совещания. Участники рекомендовали перечень вопросов для включения в повестку дня одного из будущих совещаний по УСИС (см. рекомендации в пункте 7 основного доклада).

33. Участники отметили, что географические информационные системы являются важной методологической темой, связанной со статистическими информационными системами. Эта тема рассматривается несколько обособленно в силу многочисленных особых характеристик (спецификаций?) баз данных ГИС, географической привязки данных, дистанционного зондирования, картографических методов и т.д. Однако

участники предложили не отказываться от данной деятельности, а включить связанные с ГИС темы в программы других мероприятий Конференции. В этой связи секретариатам ЕЭК ООН и Евростата было предложено пояснить различие между совместными совещаниями и предстоящим совещанием Евростата. Участники подчеркнули, что передовые методы ГИС, применяемые в странах, не входящих в Европейский союз, представляют интерес с точки зрения обмена опытом.

34. Подводя итоги обсуждения, участники предложили оптимизировать деятельность в этой области без прекращения работы по важным темам и рекомендовали объединить смежные темы, сократив при этом число совещаний.

Международное обследование роли национальных статистических управлений в области оказания электронных услуг

Руководитель обсуждения: Мел Тернер (Канада)

Документация: проект вопросника, подготовленный Статистическим управлением Канады

35. Участники обсудили предлагаемый вопросник, представленный Статистическим управлением Канады. Данный вопросник в первую очередь предназначен для национальных статистических управлений и некоторые из его разделов не применимы к международным организациям. Сделанные участниками рекомендации касались метаданных, переписей и т.д.

36. Участники договорились обсудить содержание вопросника в своих организациях и попытаться заполнить его. Они представят заполненный вопросник и свои замечания в секретариат ЕЭК ООН к концу июля 2004 года.
